華僑報

中華民國三十一年 玖月廿四日 星期四

澳門紅窗門街七號至九號

新聞紙第一八二二號

JORNAL WAH KIU PO

社長趙斑斕

今日一張

電報掛號伍肆柒捌

電話貳二六壹

耳鼻喉專科 醫師 麥曉岑

診症時間每日下午兩點至五點 住宅近西街二十七號電話三一六零

……梅毒淋濁等症……水坑尾……卅七號

馬路後……街……號 電話……七二

鴻合蟹欄

大帮平蚧上市 肥大肉蟹腌仔 每斤賣幾毫子

電話：二二三五

囍

結婚啟事

我倆意志相投經徵得雙方家長同意業於本月二十一日在澳門結婚謹此敬告各親友

中華民國三十一年九月二十二日

高福永 羅琴素 同啓

高可寧啓事

鼎啓者昨廿一日爲八男福永受室荷蒙澳門督憲暨各長官及中西親友高軒蒞止寵錫隆儀莫名感謝可寧笑作癡聾理宜薄具杯酒以酧烟西起滿目瘡痍籌賑未遑奚敢過事鋪張爰將節省所得計國幣十萬元分別呈送澳門督憲三萬元澳門商會三萬元廣州灣商會二萬元官涌家鄉二萬元請其分贈各慈善團體轉爲施濟貧民以爲諸君子造福想各親友慈善爲懷定必樂表贊同也謹此佈臆諸維亮鑒

中華民國三十一年九月廿二日

新馬路壹一零號

恒利銀號

明天開業

電信匯兌 找換公平 仄摺來往 提取快捷

各埠均有聯號

今日中秋佳節日戲隆重演出

前程萬里（妹安領導 出齊組綱）

雄視一切 組織健全 天字第一號班霸

國華劇團昨晚國華頂櫳

上海妹生平稱心得意奪標首本戲 有口皆……絕口

郎心許妾心

悲劇之聖

今晚重演慶賀中秋

白衣郎 區楚翹 何少保 源鳳姬 李鴻標 李劍蘇 李世卓 新丁香耀 陳醒魂 合演

上海妹孝心媳婦弒家翁 半日安猙猙面目良心喪 盧海天多情夫婿殺嬌妻

顏思德 譚秀珍 半日安 上海妹 盧海天 張活游 朱少秋

特料百齣最新噱頭新置新箱新畫輝皇奪目

明後兩晚通演 皇婚節婦 上海妹首本戲

請吸

三桃香烟

香醇無比吸之滿意 十枝硬包售銀二毫

中國華人烟公司

好野好野 即是昨晚 一樣頂櫳

清平日夜演樂同春

今日日夜出齊 鄧碧雲 冲天鳳 陳艷儂 李醒帆 顯名揚 由頭至尾演

今日中秋佳節 特徇觀衆懇切要求今晚最後一次重演 特別選演名劇

孟麗君

連做兩晚 連滿兩晚

上海女霸王

個個喝彩 陳艷儂踏沙脚 煲大青 要龍劍 人人讚好

買票請早否則又試走雞

明晚加聘 明晚登台 何非凡

明晚又試好野 陳艷儂首本戲

陳宮罵曹

是晚特煩陳艷儂先反串刁蟬後反串陳宮飾

平安戲院

即映諧趣幽默大笑片

枕頭狀

幽默大師林坤山主演 潑辣婦人女口何 劉克宣 馮峯 林妹妹 巢非非 合演

閨房裏之酸甜苦辣皆活現于有趣鏡頭

是期座價特收

樓上 前座三毫 中座四毫半 後座特價四毫半

樓下 前座一元二 特價八毫 後座一元 特價六毫半

如惠西洋紙一律加五仙

敬請留意 日場三點正 夜場六點十一點正

囍

結婚啟事

我倆奉父母命擇於中華民國卅一年九月廿四日在澳門結婚特此敬告親友 餽贈懇辭

林令瑄 何珍如 謹啓

囍

訂婚啟事

我倆意志相投經徵得雙方家長同意定於本月廿五日在香港訂婚時值非常一切從簡特此敬告各親友

傅蔭焰 張婉侶 同啓

囍

結婚啟事

我倆情投意合經得雙方家長同意謹定於國曆九月廿五日在澳舉行婚禮特值非常儀節從簡特此敬告各親友

李浩然 陳玉琼

兒科聖藥

宏興鷓鴣菜

有病服之退病 無病服之肥壯

銷流中外 舉世馳名

總經理 長發行

地址新馬路一……

鷓鴣菜每小盒銀八毫 蝠桃線轆每個銀一元 黑色絲襪每對銀八毫 鹿啤女裝手帕每條銀四毫 富貴牌面巾每條銀五毫半 洗面色巾每條銀六毫半 電話：六五一

金鹿煙王

味逢道人贊 香純好 朱廣蘭

正舖 河邊新街 支店 泗孟街 電話……

峻刻苦辣的中秋節：

八月十五賀中秋：多財操縱獲厚利：有人快活有人愁：可憐貧民作馬牛：

[illegible]

東京帝國大學醫學士 光華醫學院教授兼主任

崔偉邦（專治）兒科

久熱久咳 疳積蟲病 發冷腸熱 肚疴嘔奶 急慢驚風 痢症脚氣 肺痨感冒 肚脹肚痛 厭食瘦弱 胎毒瘡疥

統理小兒各病

白馬行廿四號

香港黃國權 中山幸……

萬水坑尾 醫寓橫街 四號地下

郭子明

一元醫白濁疳疔

專醫花柳 四拾週年特設紀念

三千倍顯微鏡血清反應驗梅毒麻瘋淋濁 台毒X光療機女護助理婦科白帶花柳白濁

新馬路

李崧

寓三盞燈 亞利鴉架街三号A

黃仲賢醫師

包醫花柳疳疔白濁

減贈一月

費減輕以期普及

二元三元醫

[illegible]

法律告白

賴濟喇大律師啓事

本大律師……現受澳門華僑報聘任爲常年大律師如有損害該報權益者本大律師決以法律手續保障該報特此通告本律師事務所在新馬路一號R二樓即平安戲院樓上

買屋聲明

啓者本人現受張廖雲屋全間坐落……七十七號A直連至……巷二號六號……由本月廿五日在黎……律師樓立契交易倘有……等情一經交易……十二年九月……號

買田廣告

啓者本堂現買到黃茂如堂……黃松吉名下自置潮田一段坐落中山縣南溪鄉……稅田四十畝正連田頭水道……訂於國曆九月尾日立契交易……倘有典按揭保利權關係轇轕……中華民國三十一年……

買田廣告

本堂憑中……手買受方……中山縣第八區小托……

承頂聲明

本堂頂受……號祥珍瑞記……物件……一經交易之後……天就堂啓

買屋廣告

啓者本堂現受……

無涉特此聲明

承頂啓事

啓者本……承頂……

李祥堂啓

聘請日語通譯

本公司現聘請男性日語通譯員一名須精通中日文字及語言……有意應聘者請將姓名……出身經歷……寄……

懸賞

啓者本人于本月十五日在澳遺失康年銀行存款手摺一本……存款數目爲港紙二千……元如有四方君子拾得請將原物交本澳蓬萊新街二號二樓李堅君……

劉昌培

鏡湖醫院鳴謝捐欵

林永先生捐助大洋卅元 鄭棉先生捐助港紙十元 趙襟先生捐港紙十元……

澳門電燈有限公司 通告

按照澳門議事公局一九四二年九月三日議案批准下列各電費價目由本月壹日起計 燈用電每度收……電熱力用電每度收……

中華民國三十一年九月五日

陳永福

治癒痕癢毒症

謝……陳永福……弟何森敬頌

廣州中醫陳任枚

仍寓嘉野度將軍街七號照常診症

謝

先嚴詠秉府君之喪辱承
中西長官紳商暨各親友躬臨弔唁執紼並賜厚儀高誼隆情歿存均
感哀此鳴謝

棘人張惠長率子道生道明泣叩

六十四週紀念
龍虎鳳酒
大減價
一時無多 購請從速
每枝双毫 二元四毫 每人限買三支
澳門 永生和酒莊 福隆新街五九號

蘇德拚命爭奪史城
蘇稱獲有進展
戰事未有決定之象

（莫斯科昨晚電）星期二晚接史城來訊，蘇軍已獲進展，德軍經自堡壘被擊退後，已退守一英里，此役每寸土地，均異常重要戰爭，蘇軍在史城之英勇作戰，各方均表滿意，傷兵多人均拒絕離開戰場，而繼續抗戰，每一屋宇均成為堡壘，城郊外紅軍，亦英勇抗戰，擊退優勢之敵軍云。

（莫斯科昨晚電）史太林格勒西北附近紅軍作猛烈反攻，已阻止敵軍之前進云。

（倫敦廿二日電）據莫斯科廣播稱，蘇方公報稱，史太林格勒之蘇軍，已在各處有所進展。

（莫斯科昨晚電）據悉，蘇援軍已渡過伏爾加河加入史太林格勒城內。

（倫敦廿日電）據紐約廣播，謂史太林格勒戰事守軍現使用棒形猛炸藥作戰，一若西班牙內戰時阿斯杜林礦工之曾使用者。

（倫敦廿二日電）據莫斯科廣播電訊，蘇軍昨攻芬軍陣地，芬軍後退，旋曾反攻九次，損失員兵四百。

（莫斯科昨晚電）蘇官方公佈稱，一史城內屋宇每日易手數次，某一區內德軍奪去數街，各處德軍來犯，均被我軍擊退，並擊毀戰車六十，德軍死者千人，我軍壓迫敵軍後退，克復該路。莫斯多克方面，我軍繼續與敵坦克車及機械化部隊展開激戰。列寧格勒前綫，蘇砲兵在二日內毀敵炮位多處云。

德軍作戰於貳重前線
史城大部份在蘇軍手

（斯德哥爾摩廿二日電）據親納粹之瑞典通訊社駐柏林人員消息稱，過去廿四小時，史太林格勒城內德軍左翼則取守勢，以抵抗鐵木辛科之援軍，此蓋由於德方「節省人力」之故，另據自柏林之消息，謂史城德軍正在「二重前綫」作戰，其意義為史城市區以內德軍採取攻勢，而城北德軍則取守勢，事實上史城將軍所部之攻勢，甚為激烈，德方所稱蘇軍現僅有史城之極小部分，之絕大部分，尚未為德軍突入最深，其他地點蘇軍仍堅守陣地。市區街道屢曾得失，無法斷言兩軍確實所在之地點，過去十二小時，德軍保有大部分陣地，但亦喪失若干部分，此戰現尚未見決定之象，德方關于史城以北之防禦戰事，其公報與四十八小時前業經公佈者，適相矛盾，前此曾謂「蘇軍攻勢業經掃蕩」，現則柏林方面又承認蘇軍壓力續有增加，該地蘇軍繼續頑強抵抗，預備隊加入前綫，戰事當更趨劇烈。

（莫斯科廿二日電）凡德軍在史太林格勒近郊竄入之處，均有血戰，每在一房一舍中，蘇德兩軍各佔一半，在市街戰中，最有效用之武器，厥為來福槍、刺刀、手溜彈，及燃燒瓶之屬，德軍現仍不斷以運輸機增派援兵，運到以後，立即參戰，據莫斯科布爾塞維克報史城前綫消息，蘇軍裝甲火車，曾轟毀德軍所佔之某車站，蘇步兵並曾擊毀坦克車十三輛，大砲多尊。

（莫斯科廿一日電）北極海前綫，現已時時降雪，天氣嚴寒，德軍刻正忙于添建工事，並擬建築冬季駐所。

（莫斯科昨晚電）德軍仍堅守諾佛羅西斯克西南之山地，惟過去四十八小時內，德軍以大量軍隊配有大炮，數度猛烈來犯，但為蘇軍反攻，德軍攻勢，而大戰之結果，德軍已被驅逐退出重要山隘，該區內蘇軍陣地已改良。

（柏林昨晚電）德官方公佈稱，高加索方面，德軍繼續猛烈進攻，史太林格勒之戰，德軍繼續在城中猛烈襲擊，德軍在蘇軍英勇抵抗下，佔領若干土地，城北方面，德芬飛機擊落敵機十九架，我方無損失云。

（倫敦昨晚電）由中立人士數度盛傳，謂希特勒再與其將領發生意見，時者然，又據斯德哥爾摩消息，希特勒已革退馮博克將軍，由希特勒親自統率改採守勢，但其將則主張繼續對蘇聯作戰云。

（斯德哥爾摩昨晚電）瑞典日報載稱，「馮博克元帥於兩星期前被希特勒革職」，某報載稱，「希特勒之幕僚博克將軍，因博克在史太林一役，死傷過重也」，又外傳德坦克軍師團長克李斯脫將軍在前綫喪命之說，德方已加以否認，但柏林外國人士則以間接方面已證實克李斯脫已陣亡云。

蘇聯與同盟國意見益形接近
威爾基與莫洛托夫談後

（莫斯科廿二日電）威爾基之蘇聯行，使蘇聯人士漸感失望之開闢第二戰場問題，已引起注意，威爾基之來聘，頃今已與莫洛托夫會談多次，據悉，渠與蘇聯當局會談多次，據渠表示，蘇聯領袖能使吾明瞭一切情形，威爾基昨在大學與學生談話，亦曾與莫洛托夫長談，惟日期尚未定，渠表示蘇聯與同盟國意見甚為接近，渠曾表示，對于形勢之局勢需要及其他問題，深為了解，且可使範圍甚廣泛。莫氏談話原已告訴若干誤會，今則威氏對此更可避免之矣。

（倫敦廿二日電）希特勒已放棄擊潰蘇聯之師，開始在東綫建築防禦工事，準備保守已佔領土，俾能調動大部德軍，同時相信希特勒或于今冬發動和平攻勢，明告德人，從事能得希特勒所許諾之完善地位，故必須對蘇聯言和，又謂德方佈置之東方防線，將與馬奇諾相銜接，蓋需少數步兵，自可防阻蘇軍，便德軍主力得調往西歐，至于東方防綫之地點何在，當然嚴守秘密，惟聞由中部及北部蘇境方面之防綫，業已確定，該線亦已開始，西線方面德軍將南不能再推進，即防綫可移至窩瓦河。

英護航隊駛抵蘇聯

（倫敦昨晚電）一英護航隊，...

抵首府郊外
馬島英軍續進

（東非司令部昨晚電）第亞哥蘇勒士司令部昨晚公佈稱，英軍作戰，至安塔那那利佛郊外，抗推進，西北方英軍迫近首府，我軍抵目的地，法軍抵抗最烈，法軍繼續撤退，首都已近在咫尺云。

司令易人
埃及英空軍

（倫敦昨晚電）空軍少將麥卡亞洛里奉命繼任埃及空軍司令之職，英國官方公佈稱，埃及方面，英空軍夜襲，戰機擊中德軍艦船，我方損失一架，投下炸彈及燃燒彈甚多，我機損失云。

（華盛頓廿二日電）據海軍部公報，美國商船兩艘，已被擊沉，其中一艘在中地中海沉沒，此二艘係運送供應品，按英航空母艦四艘，始於八月初宣佈，一艘沉沒者，按英方消息，會於該日沉沒。但未提及美艦，被擊沉者係一航空母艦，空中沉沒云。

航空母艦在護航隊中，蘇聯已承認航隊抵達，今已九月十八日，阿眞格爾港，首途護航隊之航空母艦，計有航空母艦一艘，保護，戰鬥艦數艘，巡洋艦，驅逐艦多艘，隊開駛，蘇空軍之協助，而在戰事進行時，挪威之卒基地云。

美國今年六月
造艦三千餘艘

（華盛頓廿二日電）眾院海軍委員會主席文生今日報述，同盟國與軸心國間目前爭奪海洋控制權之詳情，謂吾人現已開始轉運，大西洋戰況，確已自利于盟國，美洲海岸外，幾無沉失之船隻，吾人在建築中之戰艦，及輔助艦，巡洋艦，共有六百六十七艘，但今年六月，吾人為本國海軍建造之艦隻，共達二千一百卅八艘，此外尚有為盟邦建造之艦隻，計一百十八艘，較小之艦隻，如港內用艦，駁船，小輔助艦，此類小船，尚不在內，計達一萬一千六百五十船隻，一艘，事實上僅六個月計劃，造成，去年服役之戰艦，一艘，事實上僅九個月後，即行完成，珊瑚海，中途島之戰事，使美及全世界認識在現代海戰中，航艦已代替戰鬥艦為海軍之骨幹，吾人相信吾國之海軍飛機，最新式之魚雷轟炸機，自所向無敵，吾人自在中途島作戰以來，僅西架飛機與戰鬥，巡洋艦，並傷敵戰艦三艘，航艦四艘，並擊沉巡洋艦二艘，驅逐艦，現已此項出而或為對付船隻最有效之利器。

美方公佈
擊沉日艦

（華盛頓廿二日電）海軍部今晚公佈電，海軍部曾炸毀日本巡洋艦一艘，在阿留申群島被炸沉，另有至少已達廿二艘。

（華盛頓廿二日電）海軍部公佈，謂海軍公佈，美國潛艇在唐納德附近擊傷日巡洋艦一艘，但未確知已沉沒，其出巡時日，係自所屬門強勁艦，日本海軍司令行，在西北某地駛出，只謂該艦隊駛入時，美海軍載戰機，並表示佈置嚴密，公佈雖只飛行堡壘襲擊，日艦，已參加作戰。

（華盛頓廿二日電）據海軍部公報，南太平洋方面，九月十日美國陸軍轟炸機，在所羅門群島一帶，炸中日艦，日軍機，被擊落多架，美機掃射日軍機場，並轟炸日軍之設施，陸軍轟炸機，續向其他海軍目標攻擊，美軍在新幾內亞拉布蘭西，並拉斯式星期...

斷織內亞
盟機出擊

（澳洲廿二日電）盟軍總部公佈，西南太平洋盟軍總部公佈稱，一西太平洋方面，我機兩度猛烈掃蕩，已破壞敵高特之道路，另在衛羅培之橋樑，均被擊中，巴布方面，盟軍十三架轟炸機夜襲敵機場及各處，投彈擊中，高處部隊，本陣地，盟軍進攻，敵炮位多處，又萊保猛烈高射炮射擊下，盟軍機隊出夜襲該港口敵船一艘，船隻中彈，敵機場亦被炸，但結果未詳，我機安全返防云。

活動甚少，至廿日則依然，一月十八日及十九兩日，瓜達康納爾之斥堠，敵軍陣地依然未動。

（澳洲廿二日電）日前在瓜達康納爾北面炸傷日本巡洋艦一艘，並曾轟炸沿海之設施，九月十八日及十九兩日，敵機甚少...

日方公佈
重傷美艦

（東京昨晚電）官方公佈稱，「八月卅一日，日本潛艇突擊阿留申群島中之安加島之拿中傷美國一級巡洋艦一艘，又於九月中旬，同一潛艇在內河擊沉英潛艇兩艘」云。

（倫敦昨晚電）前線基地消息，過去廿四小時內，新幾內亞之奧溫史丹里山，盟軍陣地形勢無變化，但無主力，巡邏隊繼續活動，其他在島嶼之供養路綫，亦一軍事需，其他動物，以及糧食供養，一致。

顧維鈞歡宴
英訪華團員

（倫敦廿一日電）一重慶駐英大使顧維鈞今年在大使館歡宴英議員訪華團團員泰弗亞爵士，艾爾文爵士，相艾登，司法部大臣四人，與宴者有英外士，文官波中校，榮森西門，緬事務大臣亞柏利殖民事務大臣克蘭波等，外相顧氏與說，大長司法大臣，下議院議長，極力促成此事，蔣委員長及等，渠特表示敬意，表示歡迎，並祝其正式對總理一帆風順，艾爾文爵士。

陶德斯教授談
來華任務

（倫敦廿一日電）一為促進中英文化關係而前往中國之陶德斯教授，頃於啟程前夕，特向記者述此行之任務，陶氏係牛津大學學者，名學及不列顛學會會長，據云，渠自始即對中國之數學與哲學，人久思一遊中國，因對文藝復興與自趣，會將加以深刻研究，中國文化之精力，望此次遊華，可則將所見之中國現時之生活情形，歸告英國人士，如據云，其此行任務，次之二要，一為藉以探討中國圖書，館之要，二為英國大學教授對中國可能給予何種協助。

明梁業英桂 禾稻苗移植法

（桂林廿二日電）容縣少年梁英堂，發明禾稻苗移植法，成績甚佳，桂省府特立為送省農業，並須縣府續求推廣，並予補助費二千元，以資激勵。按其法係根據植物原理，以稻苗移植高桿，每株能結穀卅五粒。

（重慶廿二日電）新任駐英大使館人員，英國海軍前中國大使顧維鈞、英國駐華大使館，英國財政部次長及中國政府派遣使節，英國協會主席烏特，英國首相駐華代表兼公使，中英協會主席，爵士，外交部亞歷山大，克拉克，陸軍部長，財政部次長李滋羅斯，格蘭銀行總裁倪米亞，英國外交部高級官員克，外交部為戰時基礎之工作，並協助創立其友誼之肇始，渠之諒解，可使中英兩國大民族，更盼生渠與司法部大臣下議院議長，認為該訪外國，派遣此團前往中國，尚以此為初次，艾登此發言，謂英國之日私心殊欣慰，委員長會晤之意，表示感謝，目下在對蔣委員長歡迎員甚欲前往中國觀光，並以渠與其他團員，對中國人民之英勇抵抗，極為欽佩。

（倫敦廿二日電）梅樂和將赴渝，前駐上海海關總稅務司英人梅樂和，本廿三日赴渝，一梅樂和將赴渝。

調查中國學生深造之需要，例如選擇科目，年齡學期與及所需之協助等，渠將赴渝，與英國各部長商討此事，並與中國教育部，英國文化委員會，各大學，中國委員會等磋商，英國人士對于中國之理解，因渠之工作，當能增進，渠此行為英國科學家之手筆，最後與渠盼學者交換教授之可能性，希望于少則一代表中國文化思想之成就與當時，英國派駐高級工作人員赴華，參加工作，財政部次長郭秉文，各大學中國教授，機構，對于中國之外交行，非正式之歡送會。

此書理想之世界，即中國數千年來之文化，古代哲學家之起源，及之以來中國之偉大貢獻，自古時代，以至最近，均有確實之背景，渠謂中國方面之發展，中國科學家及學者，亦為英國各大學所需要，英國人士對于科學之理解，科學史之發展，以及科學與技術之關係，渠將調查中國小學之需要，渠學華僑之包括科學題目，一般渠謂...

緬甸日軍攻滇
目的在鎮康城

（重慶昨晚電）華軍發言人稱，「日軍一師團之眾，越滇緬邊境向西北前進，目的在於雲南省重要城市保山以南之鎮康城，查自日軍於本年初征服緬甸以來，滇緬邊境平靜多時，但日軍最近突向滇西邊境進犯，又自日軍一小隊日法屬越南沿河內河北推進，已抵達寮國云」。

美機襲緬

（新德里廿二日電）美國空軍司令部公佈，美中型轟炸機，曾于十七十八兩日轟炸掃射緬甸日軍根據地，並曾轟炸八莫之西之巨型內河輪一艘，另有轟炸數架，通過伊洛瓦底江，炸中，密支那里。

納爾遜將訪英

（紐約昨晚電）一生產部發言人，稱，美國生產部長納爾遜將于十一月間訪倫敦，同行者將有奴里遜，波爭將檢閱戰時生產秩序一云。

南非組織
總司令部

（比勒陀尼亞昨晚電）南非總理發表聯合公佈稱，「當局正組織總司令部，包括南羅得西亞，南非聯合防守全非洲，變遷之故，決定聯合防守全非洲，因此之故，已在南非成立總司令部，分南羅得西亞，新西蘭政府，與南非之軍事當局，得以協商政策，以應付局面」云。

（倫敦昨晚電）沙布面之油船一艘，美機曾炸斷某處交通，並炸毀軌道數處，美機轟炸八日美機轟炸鐵路等，另轟炸之飛機場，及轟炸機工廠，所投炸彈落于鐵軌道之上，自長達二百英尺之建築物兩座，均被炸毀。

南灣日語速成科招第十期生
由精通日語並富有經驗日本留學生擔任。兩個月畢業。速成班：二個月畢業。教材實用！進步迅速！十月一日開課。即日開始報名。 南灣九十七號

精醫 寒熱
不論有寒無熱，有熱無寒，或寒熱交作，或久熱不退，大熱昏迷，久瘧不愈等，本醫師辦症施藥，見效如神，屢試不爽。
醫務所新馬路十九號 分診所白馬行十六號
寒熱專長醫師陳大耀

周生生老金鋪
專營黃金白金鑲作珍珠鑽石玉器 近代首飾 買賣歡迎

內外科皮膚花柳專科
任永雄
閃電新法根治
白濁
新流東濁久流 一滴新法收效 驚人輕症三天 重症五天治愈
（一）揀羅傷國（二）名貴針藥（三）功效神速（四）白濁斷根（五）非常便宜（六）檢驗免費（七）台山酒店對面
面海邊新街一四七號二樓

廣州 黎鐸醫師
本澳白馬行六號二樓 電話二五三二號

女醫師 談清靈
專醫婦女小兒科
電話：廿五 貳四柒五

牙科專門醫師 楊俊卿
醫務所新馬路

招蘭昌醫師
特長 內科 肺科 兒科
歷任南京中央醫院主任 廣州市立石岐醫院醫師

陳愛蓮 醫師
新馬路二號七樓

趙振東 醫師

好味 香港中國澳門 好味醬油
本廠專製頭抽醬油及鼓醬，衛生可靠，好味道，食出癮。
廠址黑沙環 電話二四九六

十月初五街
大寧堂
營業宗旨 專賣正藥

女醫師 高輝德
夏葛醫科大學全科畢業 前任本澳鏡湖醫院產科主任 專醫 婦女 兒科 收費 內科
醫務所：新馬路九十五號二樓 電話

香港 鄭榮桂 醫生
香港大學內外全科醫學士 倫敦大學熱帶病內科專門醫生 愛爾蘭大學婦科兒科專門醫生
寓柯高馬路七十二號

廣州 賣蘇街
禰翩雲 禰有恆

全科女醫
張家寶
專門學識 多年經驗 免婦科費 驗月期檢
陰瘡產後難病 新久白帶 發育不全 頭痛肚痛 癆咳血 婦科貧血 顏容消瘦 乳房平坦 多年不育 痔瘡痔漏
寓白馬行醫院對面 卅四號

西醫胡一偉花柳專科電機治療特效梅毒各症
癧疽瘰癧疹癬疥癩

周大福金鋪 省港澳

英記餅家 馳名中秋月餅

著名正式蓮蓉 上品金腿 最家製合 玫瑰豆沙 價錢平 益食家 每斤幾毫

鴻合蟹欄 運到人帮靚蟹 應節

闔家大小老幼 看完夜場影

天上月圓 人間好戲

司家團欒賞月 個中快樂何似

域多利 日場三點正 夜場九點半

全澳首次獻映社會諷刺喜劇

富家之子

大何少雄 高魯泉 胡美倫 李丹露 海綺 合演

本片特別獻給於負有家庭責任的父母們！

特別注意 即日場三點正 夜場九點半

自置電機 發動映機 畫面清晰 自置電機 發動風扇 全院清涼

樂斯 即日只映兩場點半

金屋十二釵（上集）

大觀公司豪華巨製 粵語片

鹿茸大補酒

秋節減價 每樽二元八 折實

寶大參茸行創製

酒味與醇香 異衆獨名貴 禮客宴大方

新馬路 恒益銀號

營業部電話式式四三 經理處電話式五九五

附設 恒盛金舖

專營珠寶鑽石玉器 買賣白金金條銀條

新馬路一百三十號 電話式五九五號

☆ 顯記餅家，中秋月餅。

嚴格選料，果子最靚，揀大南杏，衣洗淨，蓮實製蓉，星子用正。唐爐炊烤，火力勻定，盛餅用盒，任從尊命，五彩美觀，裝璜檀勝，電購面買，多少均聽，專人送貨，藉表歡迎。

省澳營業部

澳門清平直街 電話五五七七號

澳門新馬路 電話二三七七號

廣州第十甫路 電話一四八零四號

內地政府優待歸僑 專門人材謀職更易

本澳回鄉會發給歸僑證便利僑胞 步行返南番順各縣者五日可到達

（本報專訪）內地政府，最近對於由澳歸僑，頗為重視，如係有專門技能，則更易於找取職業。月來由澳往廣州灣，轉入內地之僑胞，為數甚多，每達[illegible]，船票[illegible]……（以下字跡模糊）

米價廉宜計口售足

步行返鄉五日路程

第一天，由澳步行返黃州，先……第二天，上午九時步行至石岐，開飯二次……第三天，晨九時到大較場福安碼頭搭渡……第四天，晨五時步行往廣州……（以下字跡模糊）

培正青年會舉辦兒童夜校招生

書籍文具由會供給

（本報專訪）培正青年會所辦之兒童夜校，秋季招生業已開始……（以下字跡模糊）

冬季購糧券換領辦法

防疫工作擬於月底結束

（航）（訊）

（本報專訪）內河運會公司新輪「港島丸」，於昨日午七時由……（以下字跡模糊）

望厦米站恢復 須視情形而定

（本報專訪）米站停止售米一週……（以下字跡模糊）

用電宜加節省 每晚八時至十一時

改用木炭機後用電仍照定額限制 月前頒佈限額用水現已宣告取銷

（本報專訪）……（以下字跡模糊）

海島市購公米須兼携防疫證

大洋市價略告回張

大批粟米運澳 價格跌市情弱

域多利戲院 自電開映

昨夜本市金融行情

好景象消息

良友昨勝西聯二比一 今聯少戰杞、聖祿

歸僑福音

檢便注意

發達易 香烟 烟色黃嫩 氣味醇香

徐順芬 女醫 西法接生 附設留產 貧者減贈

滅咳人

贈診 牛身不遂

大衆人金飾 專營金葉首飾、珍珠、鑽石、新型鑲作、價錢老定

費禮喇國家大醫士

咳嗽大王 謝漢楨 肺病

伯謙 卅六種痲瘋毒症

澳門大有金飾行 新型 鑽石玉器 珍珠鑲作 專營 十足金條 純淨銀條 新馬路九十八號

陳永福 砂淋刺痛

脚氣

耳（痛）

廣南公司 ◉正花生油◉

易成藥行 美國朝發夕消藥片

小便刺痛

永香園 上市月餅 蓮子蓉 金華腿 材料真實 全體馳名

留富艷骨

（九二）

（叁）幽情月色下劍嘯刀吟

江作浪知其人必殺，此時爲窺伺者，必懷不軌之心，誰未舉以語於那那，心才則已，防之變矣。一手輕撮那那之臻首，那那則斜枕於江作浪之手臂背動，雙目微閉，星眸婷動，若不勝情，而江作浪之另一手則自按其身旁之利劍，以防變生於一旦間。是突聞喘然有聲，自樹叢中發出，江作浪雙目銳利甚，已見微光一點，撲向己面門，江作浪急自低其首，身後爲樹幹，流光釘於樹幹上，丁然有聲，那那亦覺有異，則首離江作浪手臂而起，張目視江作浪，目欲爲語，江作浪搖手示意，禁使勿聲，娜娜爲苗女，雙目亦銳利殊常，苗族男女，多自食其力，其中無貧弊，以自易無，捨破靜之人，由村人共養之外，則無論男女均須自食其力，女子則採絲採茶，伐枯枝爲炊，男子則狩獵耕作，人人皆務之，娜娜未嘗爲村長前，亦與村中女兒一共操此種操作，未嘗或免，故雙目銳利，身手亦敏捷甚，流光一點，掠江作浪首過，

特，娜娜已見之，輕色加起，江作浪則一手撫其秀髮，將目注視於樹叢，口中爲語，以慰娜娜曰，娜娜毋恐，伊跳梁宵小，何能有害於我，其何能有害於我者，雙擊雖不能傷吾，惟此舉破壞吾族例制，影響至巨大，踏月之夕，未有人敢以不者，今竟有之，若當審視來者何人，江作浪張其膽力矣，是或然，惟溫然曰，人意當非常，爲此破壞族中例，故所以如此，當報仇怨以而我之身，則以此相視，我將來此之時，嫉視我者，第初無怨恚之加耳，非久，而竟有以不利之人，

與加吾身，奇矣，娜娜默然，江作浪續曰，倘以別種利器相加，遺於吾身者，尚爲疑，中原以我不肖，在中原中亦自不少仇視之人，今雖在遠，仇我者亦及於此間，追蹤而來此，甘於一擊，第證以所用之利器，則並非如此也，此種雙擊乃人之利器，中原之人，孰能用之者，女村長試觀之，言時，扶按娜娜起，空身發之樹幹，（未完）

中秋即景

初更笑，明月照頭，笑不幾多人快活，又幾多人憂，笑吓幾多人講究，笑吓幾多節，然得幾「洞流」，今年過節二更笑，明月高升，月餅買得多，不往歲一樣情形，劏隻雞節慶，聚食吓，更貴到得有影，舊日佳過節，就只響個唔高興，今時提起包，三更笑，月光如銀，可惜個肯得幾分，搔首踟躕，飲包，唔夠幾分，天問，天呀做乜人人都叫天天亦唔聞，

傳聲

變計篇 含住個南華李破除迷信

●劉寶陋●

各位諸君，諸君各位，今日輪到講變計篇，今日講個女人，講明朝陳五嘅家庭，正一八卦婆嘅家庭，成日講拜神，講問佛，陳五認爲呢件嘢唔對，曰，一味冇把口，五講出拜神婆嘢靈嚟，想話講醒佢地，一定難乎其難矣，非別出機謀不可，一5，揾個南華李，含冇周口處，成日摸住嚟揾，結痛，家人問佢點噲

見痛，陳五曰，駁乜，講，生瘡呀，家人曰，生瘡，斗拜神婆六，嬸嚟共你求神醫治剛，個日，果然斗左酒，拜神婆嚟，先先冇眼，望吓羅中各人，見陳五個臉成嗰揮晒，知到一定係陳五問病

呢，却憎到極呢條嘢，認爲學佢呢筆錢，咁也鼻俾的拜神婆呃，晒時日日，便年年月月，時時日日，勸屋企嘅人，唔好信的拜神婆坤，屋企的人，點噲信佢，嘅說話，反爲年年月月，時時日日，對陳

生旦筆記

●鶴山呂大呂著●

第九記 兄妹重逢乍驚還乍喜 鴛鴦倒亂相愛復相親

大家正在弄得不開交，那邊雍小生從外邊施施然進來了，白小姐一見，好不奇怪，童將軍一見也好不奇怪，雍小生見，更是奇怪到不了，只有雍小姐一見，就一些也不奇怪，只是有喜有哥哥，白小姐任以奇，她何小奇，倍看雍小生，女扮男裝那，的雍小姐，兩個就像法子可以，今得開童將何以奇怪，他和白小姐一見覺怪，雍小生又何以奇怪，你們得天下，和自己一樣面目的只有一個妹子雍夢蘭，但妹子是個女人，如今和自己樣子

相同的，却是個男人，這教他如何不覺得奇，何以雍小姐會一些奇怪也不覺得，則因雍小姐一見了雍小生，便認定是哥哥在此，她一見雍小生，便證實雍小生還在人世，所以既不覺得驚異，只會覺得驚喜若狂，至此，抱着雍小生曰，原來哥哥還在世上，雍小生曰，奴就是你的妹子夢蘭在此，你何以會到此間，出來雍小姐便把經過情形說出，果是曰，你又何以要女扮男裝，雍小生又把經過情形說出來，雍小姐嘆曰，看來因緣是注定的了，對白小姐曰，白小姐，你聽到我們剛才兄妹的說話，你該明白一切，現在好了，我該叫你一聲嫂嫂回頭來，羞答答的對童將

軍曰，將軍，你也一定聽到我們兄妹的話，你也一定明白一切了，童將軍，因緣是前定的，奴來替將軍掉三寸不爛之舌來說親，却不料俺替奴的哥哥說了親，是屬之法，然而你倒大可以想個補救的法子，雍答答的曰，白小姐，奴的樣子，却也曰小姐聽了，明白雍小姐之意，不覺大笑曰，奴說今天是吉日良辰，便是吉日良辰，奴來替你們做媒，將軍，奴和男的姓雍做了一對鴛鴦，你也和女的姓雍做了一對鴛鴦，童將軍覺得這是佳話，便點頭曰，倒也不錯，是佳話，才說完，白小姐便拾之桑榆，收之東隅，親戚如何，這兩對新人便在這天成了禮，（完）

倒亂鴛鴦（九）

郭友誠 外科耳鼻喉

●執業師●

[illegible]街五號

中央電話二二九六

[illegible]鼻狐臭，癬手術，耳鼻流膿，耳聾，痔瘡，脫肛，下疳，白濁，血，鼻瘡鼻病，喉血，喉痛喉瘡，鵝疳，瘰癧，疽瘡，瘡瘍，濕毒，血瘋，癩瘡，鼻瘤，腦痛，喉痛，喪失，花柳白濁，疳疔，出疹，骨痛，積瘡，耳鳴眩暈，耳內生瘤，喉核，截除

秋到人間無限傷心言往事！

三日竟成大錯，初祇小便刺痛，如白濁，繼而疳疔，芒果，甚而變本加厲，瘋狂，病至無法治療，愈治愈重，以致雜治，雜症，生殖器病，梅毒，下疳，[illegible]，以至生不如死，不能行房，[illegible]，介紹，[illegible]，愈後介紹，[illegible]，[illegible]，醫生不能死之痛，雜治，[illegible]，[illegible]，雜症[illegible]，[illegible]，[illegible]

[illegible]先父，[illegible]先父專習醫學，不許浪用也，乃自先父棄世，[illegible]，生港執一交業，名蒞司居，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]

李冰魂

美國女醫博士

（專醫）婦女白帶 難孕

如宮位不正，淋濁白帶，月經不調，面黃血虧，腰腿痛苦

小便刺痛，不孕，[illegible]原因，[illegible]，[illegible]，婦女界同胞之痛苦，以研究最新[illegible]，加以研究，[illegible]，[illegible]，祛除女界疾苦「[illegible]」，[illegible]，[illegible]，[illegible]▲新址本澳白馬行卅▼

[illegible]時由上午九時至下午六時

卅年經驗 整牧 [illegible]

日本東京[illegible] [illegible]

耳鼻喉專科 廣州 [illegible]

葡國 李士[illegible]醫

[illegible]

摩登鏡花緣

（二二） 夏侯靖康

第二回：

語帷不行，如箭切駭，沉無線電臺，已經送了貨來，而且大家大笑，問到船上，那個冇理，便改用船上的纜，一改好後，大家無不在碼頭上，竟如沒有線，一般，四下裏遊玩，拜奇，在這世界裏，這纜和以後，大家在巧，過了，直才開船，到別的地方去，船在大海中行了好幾天，已經有不見那些沒有用的海船，直證明已經離開，船開了無線電的境界了，再往前……

…已經到了一些地方，船已經是沒有遠處的船，但這些船在遠處的船是在，過了一點，城市的船已經漸漸多，一但有船船出來的聲，但是漸漸的聲音出來，說是天下已經有一部分，這城市，這城市也沒有什麼奇怪，只是人來往，大部分，船在這地方走了，到了上海，竟沒有一艘，只是一些船艘，那邊船也沒有聲息，因爲這船上沒有電，沒有燈，只有「幾乎」一般，到了「[illegible]」，音聽到，那邊的船，說他，一但自發出聲，聽到，開情形，好不奇怪，閃耀了一般，碼頭上，是個什麼奇怪的東西呢，于這，看看碼頭上邊，只是那些人來往的城市，在周圍的城市，竟沒有什麼，都聽人說，一個個人的話，竟沒有中國那些事情，多的城市，也沒有中國的聲音，一個人也沒有，一件奇怪的事情，竟沒有人來往，多幾天到無線電的城市，如今大家都到了一個城市，這是死城一樣，唐先生和殷露珠一起，說道，我們上去觀光，一同上了去，（未完）

變計篇

剩，仲知佢冇揗五平日唔信神，更想宅今日撚化你陳老五至得

計仔專門

「」，此後冇得拜神，由得佢放神婆……

（未完）

求陳五點樣，問「係個神婆」……

南京 戲院

即日 兩點半 日場

新訂 夜場

放映 六點正

民間故事 人倫悲劇 粵語片

紫霞杯

梁雪霏 黃楚山 主演 容玉意 馮品超

敬請依時入座

域多利

即日 一點正 日場 只映 三點 夜場 六點正

大公司出品 意識深厚 熱鬧有趣 小品 粵語 片

富家之子

即日放映 兩點半 一場

樂斯

富麗堂皇 粵語片 金屋十貳釵

上集

鄭山笑 朱劍琴 李幽慈 曾雲裳 主演

平安

即映 [illegible] 諧趣 幽默 粵語片

枕頭狀

鄧 [illegible] 劉克宣 馮峯 林妹妹 合演

閨房裏之酸甜苦辣 皆活現于有趣鏡頭

三點 六點 九點 日場 夜場 十一點正

梁津記 專 賣 蛇 龍 舖在賣草地街 電話二六六八

上海哲學家 葛天民

遷寓五洲酒店二樓 二四號房 照常候教

會客時間上午十一時至下午七時半

雅麗光 攝影室

營地大街五十號

空前大減價

一寸相 半毫 二寸相 一元半打 四寸相 一元二張 六寸相 三元二張 八寸相 六元二張

此乃本店特別創製以利各同胞

首播 澳門 名人 [illegible]

龍虎固精補腎酒

凡先天不足後天失培 [illegible] 小便多 夜夢遺精等症 尚治宜飲此酒也

[illegible]十月初[illegible]

太白酒樓

大犧牲

每晚 [illegible] 飯市 茶 [illegible]

五元 四大件 原桌上菜 四十元 特設 扣肉 鹵味飯 每碗五毫 星期美點 大減價

蛤蚌 燕窩 鳳干蝦球 走油 鷄田 咸菜 豆 [illegible] 三種 卅元 廿元 外賣 一律 ……加二計算

請嘗試之 誠屬抵食

電話：二一七三

小兒久熱 提防發冷

症狀：大人不同，全無惡寒，戰慄，祇見熱久不退或退而復冷，惡心抽筋等狀，易誤爲別症，本醫務所，專門兒科，能立得確實診斷，並有最新式顯微鏡，特效治療

小兒久熱原因，復多然，由發冷而起者亦不少，查小兒發冷之病，或自手腳東……

兒科專門醫師崔偉邦啓

行廿四[illegible]

李天賜牙醫院

齒科 口腔外科

附設X光室 凡人體各部均可攝影 社會人士及同業界服務

[illegible]板樟堂街十[illegible]號 電話七[illegible]九

京都 著名 腎科 專家 解決

腎病 遺精

腎虧 虛痿 房事 無能

北平一代治腎專家孟雲生，精治少年誤犯自瀆，或早婚縱慾，耗損先天，夢遺滑精，腰痛不久，失眠心跳，頭暈眼花，記憶力弱，腰背痠痛，眼鼻等症，孟七世醫，神經衰弱，陽痿等症，獨家秘方，專治，即日見效，保證根本治愈，診所新馬路五十二號二樓，午十一時至下午六時，寶慶堂腎丹，[illegible]，[illegible]，[illegible]行，函書[illegible]，[illegible]，科良[illegible]啓

肺癆與神經衰弱

羊[illegible]體質，肺病常患，遺精早洩，失眠腰痛，[illegible]咳嗽夜流汗，疑爲肺癆，心甚惶[illegible]，幸得板樟堂卅二號二樓 陳滿醫師 [illegible]，[illegible]精神，額頭暈，耳鳴，心跳，目弱，無[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]細心診察，中藥神學，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]治愈，[illegible]感，無涯特此鳴謝

招昌公司黃恭文頌

專門包醫 殘濁芒果

請你立即覺悟，誇大的宣傳實不可靠，因爲淋疾必須經過一定期間，才可全愈，否則在形式上雖然止流，而內毒未清，時可以復發也

無論你打過什麼針，吃過甚麼藥，洗過電過，而未全愈者，不問你所患久濁新流，有痛無痛，疳疔芒果，經一般治而未愈者

許修五醫師啓

診所荷蘭園正街 [illegible]

產婦兒專家 全科女醫師 金慧儂（醫精）

產科：專治產前產後，接生，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]

婦科：白帶，經痛，不孕，[illegible]，[illegible]，[illegible]

兒科：驚風，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]

小兒肚痛，小兒[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]

招蘭皋

中法統治

專科：喉科，瘰癧，頸核，癬疥，[illegible]，毒瘡，乳瘡，牙疳，痔瘡，爛腳，眼耳鼻喉內外雜症，[illegible]，[illegible]，筋骨腫痛

▼寓白馬行三號▲

永生昌記銀號

十月初五街

電話二七三八

專營：上海 佛山 順德 快捷 妥當

金銀找換 廣州 四邑 各地電信 滙兌 來往存款 滙費從廉

澳門 澳灣 建成銀號

澳門十月初五街159號 電話：八四七

貨幣找換 國內滙兌

廣州灣赤坎米行街一號

各埠均有聯號

專營 上海 廣州 桂林 梧州 柳州 南寧 江門 二埠 都城 肇慶 佛山 石岐 各埠匯兌

澳門 廣茂香

自製新花生油

貨真價實 保證滿意

果欄街七號至九號

內科兒科 潘拙菴 專醫

紅白痢症，肚疴肚痛，肝胃氣痛，肺癆吐血，哮喘咳嗽，發冷發熱

小兒發熱，小兒泄瀉，小兒嘔奶，小兒咳嗽，小兒瘦弱，小兒疳積

寓白馬行醫院後街壹號 電話二二七七

濕毒 血毒 神愈速

小兒[illegible]年十二歲，面手足生濕瘡粒，水[illegible]，[illegible]，夜睡不寧，[illegible]，[illegible]為濕毒與血毒，[illegible]，服湯[illegible]，[illegible]，[illegible]月無法，或愈後訪得

大醫師診治，藥針[illegible]，[illegible]，止癢，兩天全愈，確神乎其技矣

特頌揚 郭友誠 [illegible]

合泰公司 馮士秋敬

小兒氣促 獲救

崇醫師經驗豐富，斷症治療功深，不愧[illegible]兒科聖手

小兒天祐年二歲，偶染傷熱，咳嗽突然氣促痰多，口渴尿少，煩燥不眠，日夜呻吟，勢甚危篤，經中西醫診察，或斷為肺炎，或斷為腦膜炎，或謂痙風，治療數日，[illegible]，[illegible]，友人介紹，請白馬行廿四號兒科專家崔偉邦醫師，到診斷定為流行性感冒，兼患乳兒腳氣衝心症，計藥數劑，小孩立見奇效，其病若失，乃藉[illegible]，[illegible]，[illegible]愈，母兒再得同聚，特此鳴謝

公興行李益之頌

公利行

●統辦 ●雜貨物

…好消息…

新到 頂靚南粘，水東生油，兼營兌匯，批發零沽

糧食雜貨，乾爽柴炭，代客買賣，一律歡迎

總發行 澳門康公廟前美基街十六號

存有 藥品

注意者

[illegible]自香港採來藥品，[illegible]日常用，或自家存藥品，用如不合而欲割讓者，請到新馬路五十七號，中西大藥局內，與鄭光[illegible]商，不論多寡，藥品及日常用品，均可，電話三八〇

許修五 醫師

鳴謝

家母年[illegible]餘，日前患上腹痛，常用藥，未能行，經求醫治理，[illegible]，[illegible]診所荷蘭園，[illegible]，許修五醫師診治，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，源全劉子修

華僑中學遷校 免費生（招）

本校現遷龍頭左巷十號，招高初中及小學各級免費生，每級二十名，費全免

寓所荷蘭園正街卅二號地下

黃一鳴 固腎丹

專治

腎虛陽萎，早洩遺精，滑精夜尿，腰痛心跳，糖尿反滴

一服一元，即日見效，十天斷尾

葉裕泉

專攻 柳州，勞傷，跌打，瘀傷，癰瘡，[illegible]，婦人，痔瘡，積秘

製紅膏藥，拔毒生肌，醫所[illegible]，[illegible]

余鴻康

醫生

[illegible]板樟堂[illegible]二十號[illegible]公司二樓 電話一七三號

天生金舖

正價收買鑽石

新馬路六十號

不論精粗美惡，一律歡迎

▲電話二五四八▼

小廣告欄

高價收買西藥

本所以高價收買歐美名廠藥品，不論多少均可，承受願意出售者，請攜藥前來接洽，新馬路七號番禺雪鷹所

吉樓招租

南灣有吉樓，請向南灣三十九號劉君及黎君接洽

舖位招頂

在新馬路八十九號，繁盛地點，價甚相宜，如合意者，請到面商

徵收音機

茲欲徵求RCA五燈短波收音機一座，如願出讓者，請開列條件，住址，函知本報信箱十二號，以便接洽

舊料平沽

大都茲有大部原張舊鐵鐵枝，大小舊木方料，床，木椅百餘張，大小鉛鐵，完全牌燈件，用者請到清平戲院賬房接洽

匯票作廢

遺失匯票，潔霏失去韶州及肇慶之廣東省銀行匯單各一紙（一六八一二號），係向廣記銀號[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，此登報聲明，請匯單二張作廢 匯款人鄔潔霏等

民生新張

專營 糧食雜貨，貨真價實，取費從廉，批發零沽，歡迎光顧，代客買賣

舖在下環河邊新街一二五號

徵求伙夫打雜

徵求伙夫兼打雜要識製普通菜，兼有氣力，有担保，應徵者請到下環河邊新街一二五號與區君接洽

火柴平沽

茲有大帮中國自造紙火柴出售，價甚相宜，合意者請到新馬路M號長發行面商，電話六六五